



Bozen / Bolzano, 31.01.2024

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie
Rittnerstraße 4
39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Brixen
Per conoscenza: Große Lauben 5
39042 Brixen

Von Amts wegen vorgeschlagene Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde Brixen: Errichtung einer neuen Molch-Empfangsstation für die Methangasleitung „Bozen-Brixen-Bruneck“ - Feststellung der SUP-Pflicht

Proposta di modifica d'ufficio al piano urbanistico del Comune di Bressanone: Nuova stazione di ricevimento PIG (pipeline inspection gauge) per il metanodotto "Bolzano-Bressanone-Brunico" - Verifica di assoggettabilità a VAS

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Der von Dr. Massimo Caruba ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf:

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato dal Dr. Massimo Caruba è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano ed i potenziali impatti significativi sull'ambiente dipendenti dall'attuazione del piano:



- Die gegenständliche Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde Brixen umfasst die Eintragung einer neuen Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen, mit welcher die Voraussetzungen für den Bau einer neuen Molch-Empfangsstation im Ortsteil Elvas in der Gemeinde Brixen, in unmittelbarer Nähe der bestehenden P.I.D.I.-Anlage, geschaffen werden soll. Diese Station dient der Inspektionsfähigkeit der Methangasleitung „Bozen-Brixen-Bruneck“. Aufgrund der Lage des vom Bauvorhaben betroffenen Gebiets zur bestehenden Methangasleitung sind zudem eine neue Leitungsvariante mit einer Gesamtlänge von 175 m sowie zwei zugehörige Stilllegungen mit einer Länge von knapp 3 bzw. 74 m geplant.
- Das von der Anlage betroffene Eingriffsgebiet sowie die geplante Anpassung der Zufahrtsstraße zur bestehenden Anlage ist laut Bauleitplan der Gemeinde Brixen wie folgt ausgewiesen: Landwirtschaftsgebiet; Wald; Gebiete und/oder Einzelobjekte von besonderer landschaftlicher und ökologischer Bedeutung; Gebiet mit Denkmalschutz. Laut Landschaftsplan der Gemeinde Brixen ist das betroffene Gebiet als landschaftliche Bannzone und als archäologisches Schutzgebiet ausgewiesen. Weiters sind landschaftliche Strukturelemente von der Planänderung betroffen.
- Laut Gefahrenzonenplan der Gemeinde Brixen liegt das von gegenständliche Planänderung betroffene Eingriffsgebiet in einer Zone ohne hydrogeologische Gefahren.
- Laut Umweltvorbericht wird die Baustellentätigkeit tagsüber die für die Klasse II festgelegten akustischen Grenzwerte voraussichtlich nicht überschreiten.
- In dem von gegenständlicher Planänderung betroffenem Gebiet, welches auf einer Anhöhe auf ca. 800 m ü. M. liegt, befinden sich keine Fließgewässer. Laut Umweltvorbericht wird das
- La presente modifica al piano urbanistico riguarda l'inserimento di una nuova zona per attrezzature pubbliche sovracomunali per stabilire il quadro di riferimento per la futura realizzazione di una nuova stazione di ricevimento PIG (dispositivi spinti dalla pressione che vengono utilizzati per le operazioni di manutenzione e pulizia delle condutture), ubicata in Loc. Elvas nel Comune di Bressanone, nelle strette vicinanze dell'impianto P.I.D.I. esistente. L'installazione della nuova PLRP risulta necessaria al fine di rendere ispezionabile il metanodotto esistente "Bolzano – Bressanone - Brunico". La locazione dell'opera rispetto al metanodotto rende necessaria la realizzazione di una variante in linea, avente lunghezza complessiva pari a 175 metri. La realizzazione della variante di linea necessiterà di due dismissioni associate con lunghezza pari a ca. 3 m e 71 m.
- Per quanto riguarda la realizzazione dell'impianto, il quale comprenderà anche l'adeguamento della strada d'accesso all'impianto esistente, l'area d'intervento risulta sottoposta alla tutela dei seguenti articoli delle norme di attuazione al piano urbanistico comunale: Verde agricolo; bosco; aree di rimarchevole interesse ambientale e paesaggistico; zona di rispetto per le belle arti. L'area d'intervento risulta sottoposta alla tutela dei seguenti articoli delle norme di attuazione al piano paesaggistico comunale: zona di rispetto paesaggistico; zona di tutela archeologica; elementi strutturali paesaggistici.
- Dall'esame della cartografia dei Piani delle zone di pericolo del Comune di Bressanone, risulta che gli interventi progettuali non ricadono in aree classificate con pericolosità idrogeologica.
- Secondo il rapporto ambientale preliminare, le attività di cantiere propedeutiche alla realizzazione delle opere in progetto rispettano previsionamente i limiti stabiliti per la classe acustica II, in periodo diurno.
- L'area in cui è situato l'intervento si trova su un'altura a una quota di circa



- Grundwasser von den geplanten Arbeiten nicht beeinträchtigt.
- Die dauerhafte Flächeninanspruchnahme für die geplante Anlage entspricht ca. 1.865 m². Sämtliche Flächen, welche von der Baustelleneinrichtung betroffen sind, werden nach Abschluss der Arbeiten wieder in ihren Ausgangszustand zurückgeführt. Zudem wird versucht, den landschaftlichen und ökologischen Einfluss der neuen Molch-Empfangsstation durch das Anlegen einer Strauch-Baumvegetation sowie durch andere Milderungsmaßnahmen abzuschwächen.
- Dem Umweltvorbericht zufolge werden die Arbeiten unter Einhaltung aller erforderlichen Maßnahmen zur Begrenzung der Auswirkungen auf die umliegende Landschaft durchgeführt. Die Auswirkungen auf die traditionellen Trockenmauern durch den möglicherweise notwendigen Abbau werden durch den anschließenden Wiederaufbau nach Abschluss der Arbeiten versucht zu minimieren. Der historische und kulturelle Weg in der Nähe des Eingriffsbereichs wird durch die Arbeiten nicht beeinträchtigt.

800 m in assenza di reticolo idrografico significativo. Secondo il rapporto ambientale preliminare, i lavori in progetto non presentano particolari interferenze con le acque di falda.

- L'occupazione permanente dei suoli corrisponderà solamente alla superficie dell'impianto in progetto, pari a circa 1.865 m². La superficie della AOL ((Area di Occupazione Lavori) non impegnata dall'impianto verrà ripristinata tramite la ricostituzione della fertilità dei suoli, riportando in posto il suolo agricolo precedentemente accantonato. L'impianto verrà accuratamente mascherato con vegetazione arbustiva-arborea disposta in fascia esternamente alla recinzione.
- Secondo il rapporto ambientale preliminare, l'opera sarà realizzata adottando tutte le misure necessarie a mitigarne gli effetti sul paesaggio circostante. L'eventuale interferenza con muretti a secco tradizionali verrà gestita tramite smontaggio con accantonamento dei materiali, e successivo rimontaggio alla fine dei lavori. Il percorso storico culturale presente in prossimità dell'area d'intervento non verrà interessato dai lavori.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG entschieden, dass die oben genannte Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Brixen unter Berücksichtigung der in den beigelegten **Gutachten** genannten Vorschriften bzw. Hinweisen **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist**.

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto del piano urbanistico comunale di Bressanone nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei **pareri allegati non è da sottoporre alla procedura di VAS**.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9



Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15cfa16

unterzeichnet am / sottoscritto il: 31.01.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 31.01.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 31.01.2024